

לומדים



פְּרֻשַׁת וַאֲרָא

Thèmes de la *Parachat Vaéra*

- D.ieu promet d'accomplir l'alliance conclue avec les patriarches
- La famille de Lévi
- Les sept premières plaies (sang, grenouilles, vermine, bêtes sauvages, peste, ulcères, grêle)

מַכּוֹת מִצְרַיִם

Les plaies d'Égypte

Pharaon a asservi les *Bné Israël* en Égypte. D.ieu inflige à l'Égypte diverses plaies, qui finiront par convaincre Pharaon de libérer les *Bné Israël*, afin qu'ils puissent servir D.ieu. Pour quelle raison D.ieu inflige-t-Il toutes ces plaies aux Égyptiens ? L'ordre d'apparition des plaies est-il important ? Les *Bné Israël* ont-ils appris la foi en D.ieu grâce aux plaies ?

Les plaies – Une apparition progressive

הַמַּכּוֹת - בְּהַדְרָגָה

Le *Midrach* nous apporte une parabole, illustrant comment D.ieu a frappé l'Égypte de manière **progressive** :

1. *Midrach Tan'houma, parachat Bo, chapitre 4*

Lorsqu'un roi humain fait face à la révolte d'une province, il envoie ses légions et la fait encercler.

Pour commencer, il coupe leur approvisionnement en eau.

S'ils se soumettent, tant mieux. Sinon, il leur envoie des hurleurs pour les effrayer.

S'ils se soumettent, tant mieux. Sinon, il fait tirer sur eux par des archers. (...)

D.ieu agit de même envers l'Égypte : pour commencer, Il les a privés d'eau (...).

Cela n'a pas suffi, Il leur a envoyé des hurleurs, autrement dit des grenouilles (...)

Cela n'a pas suffi, il leur a fait tirer dessus par des archers, autrement dit la vermine, qui les piquait comme des flèches. (...)

Cela n'a pas suffi, Il les a enfermés en prison, c'est-à-dire dans l'obscurité.

Cela n'a pas suffi, Il a frappé leurs chefs, en d'autres termes, « D.ieu a frappé chaque aîné ».

1. Le *Midrach* nous apporte une parabole. Qui est le roi en réalité? Qui est le peuple? Qui sont les hurleurs? Les archers? La prison?
2. Pourquoi les plaies sont-elles infligées progressivement ?



Le but des plaies - מטרתן של המכות

Moché et Aharon se présentent devant Pharaon et lui transmettent le message de D.ieu :

2. Chemot, 5:1

Ensuite, Moché et Aharon vinrent et dirent : « Ainsi a parlé l'Éternel, D.ieu d'Israël : 'Renvoie Mon peuple, pour qu'ils célèbrent Mon culte dans le désert' ».

Pharaon affirme ne pas reconnaître D.ieu :

3. Chemot, 5

(2) Pharaon dit : « Qui est l'Éternel, pour que je lui obéisse et renvoie Israël ? Je ne connais pas l'Éternel, et je ne renverrai pas Israël. »

Pharaon renie les trois principes de la foi en D.ieu (d'après le commentaire d'Abraham Ibn Ezra)

a. Il renie l'existence de D.ieu : « **Je ne connais pas l'Éternel** ».

b. Il renie la Providence divine (le fait que D.ieu dirige le monde) : « **Qui est l'Éternel ?** ».

c. Il renie la toute-puissance divine : « **Qui est l'Éternel, pour que je lui obéisse et renvoie Israël ?** ».

Nous connaissons tous ce passage extrait de la *Haggada* de Pessa'h :

Rabbi Yehouda les abrégait ainsi, selon leurs initiales :

ב - באה"ב Detsakh - א - אדח - ע - עד"ש - ש - שאה"ב.

Rabbi Yehouda répartit les plaies en trois groupes. Au début de chaque catégorie, on nous indique quel est l'objectif du groupe de plaies qui suivent :

דצ"ך : דם, צפרדע, כנינים

Detsakh - Dam, Tsefardéa, Kinim (sang, grenouilles, vermine)

Avant la plaie du sang, il est dit :

4. Chemot, 7:17

Ainsi a parlé l'Éternel : « **C'est grâce à cela que tu sauras que je suis l'Éternel** » ; voici que je vais frapper avec le bâton qui est dans ma main l'eau du fleuve, et elle se changera en sang. »

4. שמות פרק ז פסוק יז

כה אמר ה' בזאת
תדע כי אני ה' הנה
אנכי מכה במטה אשר
בידי על המים אשר
ביאר ונהפכו לדם.



Après la plaie de la vermine, qui est la dernière du groupe, les mages reconnaissent :

5. Chemot, 8

(14) Ainsi firent les mages avec leurs sortilèges, pour se débarrasser de la vermine, et ils n'y parvinrent pas. (...) (15) Les mages dirent à Pharaon : « C'est le doigt de D.ieu^a ».

5. פסוק שמות פרק ח

(יד) ויעשו בן החרטמים בלטיהם להוציא
את הכנינים ולא יכלו... (טו) ויאמרו
החרטמים אל פרעה אצבע אלהים הוא...

5a. Commentaire de Rachi

a. **C'est le doigt de D.ieu** : Cette plaie n'est pas infligée par des sortilèges, mais par D.ieu en personne.

5a. פירוש רש"י

א. אצבע אלהים היא - מכה זו אינה על ידי כשפים, מאת
המקום היא.

Donc, après les trois premières plaies, les Égyptiens savent qu'il y a un D.ieu dans ce monde. Ils reviennent donc sur leur négation de l'existence divine.

Groupe 2 : עד"ש : ערב, דְּבַר, שְׁחִין : 2

Adach : Arov – Déver – Che'hin (bêtes sauvages, peste, ulcères)

Avant la plaie des bêtes sauvages, il est dit :

6. Chemot, 8:18

Je distinguerai, en ce jour, la région de Gochen, dans laquelle réside Mon peuple, pour que les bêtes sauvages n'y viennent pas, **afin que tu saches que Moi, l'Éternel, Je suis au milieu de cette province**^{a, b}.

6a. Commentaires

- a. **Moi, l'Éternel, Je suis au milieu de cette province** : même si la *Chekhina* réside dans les cieux, Ma volonté s'accomplit en ce bas monde. (Rachi)
- b. **Moi, l'Éternel, Je suis au milieu de cette province** : c'est-à-dire qu'Il domine et contrôle ce qui se passe sur la terre. (Ramban).

6. שמות פרק ח פסוק יח

וְהִפְלִיתִי בַיּוֹם הַהוּא אֶת אֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר עָמִי עִמָּד עָלֶיהָ לְבִלְתִּי הָיוֹת שָׁם עֶרֶב לְמַעַן תִּדְעַ כִּי אֲנִי ה' בְּקִרְבֵּי הָאָרֶץ.^ב

6a. פירושים

- a. למען תדע כי אני ה' בקרב הארץ - אף על פי ששכינתי בשמים, גזרתי מתקיימת בתחתונים. (רש"י)
- b. אני ה' בקרב הארץ - לומר כי הוא שליט ומשגיח בקרב הארץ. (רמב"ן)

La Providence divine se manifeste dans la distinction entre les Égyptiens et le peuple d'Israël :

7. Ramban sur Chemot, 8:19

Je ferai une séparation salutaire entre Mon peuple et le tien : même en terre égyptienne, si une bête sauvage rencontre un des *Bné Israël*, elle ne lui fera rien, et dévorera les Égyptiens.

7. רמב"ן שמות פרק ח פסוק יח

וְשִׁמְתִי פְדוּת בֵּין עָמִי וּבֵין עַמֶּךָ - שְׁאֵפְלוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אִם יִמְצְאוּ הַחַיּוֹת אִישׁ יְהוּדִי לֹא יִזְקְוּהוּ וַיֹּאכְלוּ הַמִּצְרַיִם.

Groupe 3 : באח"ב: בָּרָד, אַרְבֶּה, חֲשֵׁה, בְּכוּרוֹת : 3

Béa'hav – Barad – Arbé, 'Hochekeh – Bekhorot (grêle, sauterelles, ténèbres, premiers-nés)

Avant la plaie de la grêle, il est dit :

8. Chemot, 9:14

Car cette fois, J'abats mes fléaux sur ton cœur, sur tes serviteurs et ton peuple, **afin que tu saches qu'il n'y a d'autre que Moi sur toute la terre**¹.

1. C'est-à-dire que D.ieu peut changer les lois de la nature.

8. שמות פרק ט פסוק יד

כִּי בַפַּעַם הַזֹּאת אֲנִי שֹׁלַח אֶת כָּל מַגְפָּתִי אֶל לְבָבְךָ וּבַעֲבָדֶיךָ וּבַעֲמָדָךָ בַּעֲבוּר תִּדְעַ כִּי אֵין כְּמֹנִי בְּכָל הָאָרֶץ.

À la fin, Pharaon sait qui est Dieu, comme nos Sages l'expliquent dans le *Midrach* :

9. Midrach sur Haazinou, paragraphe 1^{er}

Comment sait-on que D.ieu n'a infligé les plaies à Pharaon et aux Égyptiens que parce qu'ils ne sanctifiaient pas Son nom sur terre ?

Au début, Pharaon dit : « Qui est l'Éternel, pour que je lui obéisse et renvoie Israël ? » et à la fin, il dit : « **D.ieu est juste, moi et mon peuple sommes des impies** » (Devarim, 9: 27).



Les plaies ont montré qu'il y a un Créateur et Maître du monde, et que c'est Lui qui fixe les lois de la nature, dans le ciel et sur la terre, et ces lois peuvent être appliquées et modifiées par Lui.

Les plaies avaient un autre objectif :

Elles ont renforcé les bases de la foi en D.ieu dans le cœur des *Bné Israël*, bases qui étaient acquises pour eux depuis les générations précédentes, et qu'ils devront transmettre aux générations suivantes.

10. Chemot, 10

(2) Afin que tu racontes^a à ton fils et à ton petit-fils tout ce que j'ai fait subir à l'Égypte, et les signes que j'ai placés sur eux, **pour que vous sachiez que je suis l'Éternel**^b.

10. ספר שמות פרק י'

(ב) וְלִמְעַן תִּסְפָּר^א בְּאָזְנֵי בְנֵךְ וּבֶן בְּנֵךְ אֵת אֲשֶׁר
הִתְעַלְלֵתִי בְּמִצְרַיִם וְאֵת אֶתְנִי אֲשֶׁר שָׂמֵתִי בָם
וַיִּדְעֶתֶם כִּי אֲנִי ה' ^ב.

10a. Commentaires

a. Afin que tu racontes : cela signifie que l'intention des plaies n'était pas de punir Pharaon mais d'imprégner le cœur des Bné Israël de la foi en D.ieu (...). Ainsi, les Dix commandements commencent par : « Je suis l'Éternel ton D.ieu », et en voici pour toi la preuve : « qui t'a fait sortir du pays d'Égypte ». Il a donc fait précéder cela¹ par les mots « pour que vous sachiez que Je suis l'Éternel », car ils ont pu reconnaître (grâce aux plaies) que leur foi était fondée en voyant concrètement que D.ieu a accompli pour eux ce que nul être humain n'a jamais vécu. (Or Ha'haim)

b. Pour que vous sachiez que je suis l'Éternel : pour toutes les générations, car grâce à la leçon qui leur a été donnée en Égypte, Israël saura et reconnaîtra Son nom puissant de génération en génération. (Rabbénou Be'hayé)

1. Avant de prononcer les Dix commandements, Il s'est révélé à eux à-travers les plaies.



1. Quels sont les deux objectifs principaux des dix plaies ?
2. Quels principes de foi Pharaon et les Égyptiens ont-ils reniés ?
3. Expliquez en quoi les plaies enseignent à Pharaon et aux Égyptiens les fondements de la foi qu'ils ont reniés.
4. Pourquoi faut-il raconter les dix plaies infligées à l'Égypte aux générations suivantes ?
5. Pourquoi les plaies étaient-elles une bonne préparation au don de la Torah ?



Le saviez-vous ?

רבי חיים בן עטר Rabbi 'Hayim Ben Attar

Il est né au Maroc en 1696. Commentateur de la Torah renommé, il est aussi un kabbaliste et un décisionnaire important.

Il est connu principalement pour son commentaire unique de la Torah, dans lequel il l'explique de quatre manières : selon le *pchat*, le *drach*, le *remez* et le *sod* (la *Kabbala*).

Il s'installe en Israël à l'âge de 43 ans avec ses élèves et leurs familles, afin de fonder une *yéchiva* à Jérusalem.

Il a reçu le surnom de « *Or Ha'hayim hakadoch* » (Sainte lumière de la vie) pour sa piété inégalée.



www.lamorim.org | info@lamorim.org | © Tous droits réservés

Dvora Serrao, directrice de Lamorim

Florence Touati-Wachstock, experte pédagogique Lamorim

Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim

אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il

דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 15-5-81

עיצוב: סטודיו גרפיקטו' 054-4965150 | איור: עטרה רבקה צימן 052-7737303